

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 21, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍 2 氏名 3 性別 4 生年月日 5 出生地 6 配偶者の有無 7 職業 8 本国における居住地 9 日本における居住地 10 旅券(1)番号 (2)有効期限 11 上陸許可又はは在留資格取得年月日 12 現に有する在留資格 13 外国人登録証明書番号 14 希望する在留期間 15 更新の理由

Table with 7 columns: 続柄, 氏名, 生年月日, 国籍, 同居, 勤務先・通学先, 在留資格. Includes a table for family members and co-residents.

(注) 様式その2及びその3にも記載してください(裏面参照) Note: Please fill in Form Part 2 and Part 3. (See Notes on Reverse Side.)

官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY

受 理 処 理 G・入 力. Includes fields for E.D.NO., 外国人登録番号, 特受の場合, 目的コード, 16-2の子の場合, 取次の場合, 在留期間, 伸短の場合, 抹消事由, 台帳区分, 受理庁コード, 受理番号, 実態調査, 受理年月日, 許可年月日, 不許可の場合, 決裁区分.

備考 Notes

申請書その2及びその3は、在留目的に従って、次のいずれかの様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of residence.

	在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書		
			その1	その2	その3
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問者, 短期商用者 Visiting relatives, Temporary business		H	-
2	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	大学教授 Professor		I	-
	中学校, 高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools etc.	中学校の語学教師 Junior high school teacher			
3	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	作曲家, 写真家 Musician, Photographer		J	-
	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・芸芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	茶道, 柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo			
4	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religionists dispatched by foreign religious organizations	司教, 宣教師 Bishop, Missionary		K	-
5	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者, 報道カメラマン Journalist, News Photographer		L	-
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm			
6	投資している事業の経営又は管理 Investment, Operation or Management	外資系企業の社長, 取締役 President, Director of a foreign firm		M	M
7	収入を伴う研究活動 Activities to engage in research that provide income	政府関係機関, 企業の研究者 Researcher of a government body or company		N	N
	自然科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields	機械工学等の技術者 Engineer of mechanical engineering			
	人文科学等の分野の専門知識等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to human science fields	通訳, デザイナー Interpreter, Designer			
	熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields	外国料理の調理師 Foreign cuisine chef スポーツ指導者 Sport's instructor			
	特定の研究活動, 研究事業活動, 情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or Information-technology engineer of a designated organization			
8	興行 Entertainment	歌手, モデル Singer, Model		O	O
9	勉学 Study	留学生, 日本語就学生 College student, Pre-college student		P	P
10	研修 Training	技術研修生 Technical or Professional trainee		Q	Q
11	商用・就職を目的とする者, 文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter			R	-
	特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter whose status is Designated Activities(a/b)				
12	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical interns		S	-
13	日本人, 永住者等との婚姻関係, 親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national		T	-
14	上記以外の目的 Other purposes	弁護士, 医師 Lawyer, Doctor アマチュアスポーツ選手 Amateur sports athlete		U	U

(注意事項) Note

- 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。  
If it is found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.
- 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。  
If the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは、日本工業規格A4としてください。  
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm x 297mm).

17 通学先 Place of study

(1) 学校名  
Name of school \_\_\_\_\_

(2) 所在地 \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_

(3) 学校の種類 Classification of school  
 大学院 Graduate school     大学 University     短期大学 Junior college     専修学校 (日本語教育以外) Advanced vocational school (except Japanese language school)  
 各種学校 (日本語教育以外) Vocational school (except Japanese language school)     日本語教育機関 Japanese language institution  
 高等学校 Senior high school     その他 (Others)

(4) 授業形態 Type of class  
 昼間制 Day classes     昼夜間制 Day-Evening classes     夜間制 Evening classes  
 通信制 (単位の一部をビデオ又はインターネット等による教育により取得できる場合を含む。) Correspondence course (including cases where you receive credits for education via video or internet)

(5) 教育を受ける校舎の所在地 \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_  
Address where you take classes \_\_\_\_\_

(6) 生活指導担当者名 (通学先が専修学校又は各種学校の場合に記入)  
Name of the resident adviser in Japan (if you go to an advanced vocational school or vocational school)

(7) 学生交換計画の有無及び当該計画の策定主体 (通学先が高等学校の場合に記入) 有・無  
Are you participating in a student exchange program? Which organization is in charge of that program? (if your answer to 17-(3) is senior high school) Yes / No  
 国又は地方公共団体の機関 Government or local public body     独立行政法人 Independent administrative institution     学校法人 Educational foundation     公益法人 Public-service corporation  
 その他 (Others)

18 入学年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 19 週間授業時間・単位 \_\_\_\_\_  
Date of entrance \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_ Lesson hours or credits per week \_\_\_\_\_

20 在籍区分 Registration  
 大学院 (博士) Doctor     大学院 (修士) Master     大学院 (研究生) Graduate school (Research student)     大学 (学部生) Undergraduate student  
 大学 (聴講生・科目等履修生) University (Auditor elective course student)     大学 (研究生) University (Research student)     大学 (別科生) University (Japanese language course student)  
 短期大学 (学部・学科生) Junior college (Regular student)     短期大学 (聴講生・科目等履修生) Junior college (Auditor elective course student)     短期大学 (別科生) Junior college (Japanese language course student)  
 高等専門学校 Higher advanced professional school     専修学校 (専門課程) Advanced vocational school (Specialized course)     専修学校 (高等課程) Advanced vocational school (Higher course)  
 専修学校 (一般課程) Advanced vocational school (General course)     各種学校 Vocational school  
 日本語教育機関 (専修学校専門課程) Japanese language institution (Advanced vocational school of specialized course)     日本語教育機関 (準備教育課程) Japanese language institution (Preparatory courses)  
 日本語教育機関 (その他) Japanese language institution (Others)     高等学校 Senior high school     その他 (Others)

21 学部・課程 (20で大学院 (博士)~大学 (研究生), 短期大学 (学部・学科生), 短期大学 (聴講生・科目等履修生) の場合に記入)  
Faculty/Course (in case your answer in the question 20 is Doctor~University (Research student), Junior college (Regular student), Junior college (Auditor elective course student))  
 法学 Law     経済学 Economics     政治学 Politics     商学 Commercial     経営学 Management     文学 Literature     語学 Linguistics     社会学 Sociology     歴史学 History  
 心理学 Psychology     教育学 Education     芸術学 Science of art     その他人文・社会科学 (Others (College of social science))  
 理学 Science     化学 Chemistry     工学 Engineering     農学 Agriculture     水産学 Fisheries     薬学 Pharmacy     医学 Medicine     歯学 Dentistry  
 その他自然科学 (Others (College of natural science))     体育学 Physical education     その他 (Others)

22 専門課程名称 (20で高等専門学校~各種学校の場合に記入)  
Name of specialized course (in case your answer in the question 20 is Higher advanced professional school~Vocational school)  
 工業 Engineering     農業 Agriculture     医療・衛生 Medical services / Hygienics     教育・社会福祉 Education / Social welfare     法律 Law  
 商業実務 Practical commercial business     服飾・家政 Dress design / Home economics     文化・教養 Culture / Education     その他 (Others)

23 卒業までの所要年数 \_\_\_\_\_ 年  
Period of education until graduation \_\_\_\_\_  
(24及び25は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)  
(fill in 24 and 25 if you are applying for a change of status, going to a higher school or changing your school.)

24 修学年数 (小学校~最終学歴) \_\_\_\_\_ 年  
Total period of education (from elementary school to last institution of education) \_\_\_\_\_

25 最終学歴 (又は在学习中の学校) Education (last school or institution) or present school  
 在籍状況 Registered enrollment     卒業 Graduated     在学习中 In school     休学中 Temporary absence     中退 Withdrew from school  
 大学院 (博士) Doctor     大学院 (修士) Master     大学 Bachelor     短期大学 Junior college     専門学校 Colleges of technology

高等学校 Senior high school       中学校 Junior high school       その他 ( Others )

(2) 学校名 Name of the school      (3) 卒業又は卒業見込み年月日 Date of graduation or expected graduation      年 Year      月 Month      日 Day

26 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)  
Japanese language ability (if you plan to study (except Japanese language) at an advanced vocational school or a vocational school)

日本語能力試験 ( 級合格 )       日本留学試験 (読解・聴解・聴読解の合計点) 【 点】  
Japanese language proficiency test (passed Level )      Examination for Japanese University (EJU) (except writing) 【 points】

日本語教育を受けた教育機関・期間  
Organization / Period you received Japanese education

機関名 Organization      / 期間: 年 Year      月 Month      日から Day to 年 Year      月 Month      日まで Day

27 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入) Japanese education history (if you received education from a high school)  
日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間 An organization and period of learning Japanese or education in Japanese

機関名 Organization      / 期間: 年 Year      月 Month      日から Day to 年 Year      月 Month      日まで Day

28 滞在費の支弁方法等 Method of support to meet the expenses while in Japan

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 円       外国からの送金 円  
Self Remittance from outside Japan

外国からの携行 円 (携行者 Who 携行時期 When )  
Carrying from abroad

在日経費支弁者負担 円       奨学金 円       その他 円  
Guarantor in Japan      Scholarship      Others

(2) 経費支弁者 Supporter

① 氏名 Name  
② 住所 Address      電話番号 Telephone No.  
③ 職業 (勤務先の名称) Occupation (Name of employment)      電話番号 Telephone No.  
④ 年収 Annual income 円

(3) 申請人との関係 (上記(1)で外国からの送金、外国からの携行又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)  
Relationship with the applicant (if you receive expenses by remittance from outside Japan, carrying from abroad or guarantor)

夫 Husband       妻 Wife       父 Father       母 Mother       祖父 Grandfather       祖母 Grandmother  
 養父 Foster father       養母 Foster mother       兄弟姉妹 Brother / Sister       伯父 (叔父)・伯母 (叔母) Uncle / Aunt       受入教育機関 Educational institute  
 友人・知人 Friend / Acquaintance       友人・知人の親族 Relative of friend / acquaintance       取引関係者・現地企業等職員 Business connection / Personnel of local enterprise  
 取引関係者・現地企業等職員の親族 Relative of business connection / personnel of local enterprise       その他 ( Others )

(4) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)  
Organization which provide scholarship (in case that your answer in the question (1) is scholarship)

外国政府 Foreign government       日本国政府 Japanese government       地方自治体 ( Local self-governing body )  
 公益法人 ( Public service corporation )       その他 ( Others )

29 資格外活動の有無 有・無 Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted? Yes / No  
有の場合、(1)から(4)までの各欄に記入してください。 Fill in (1) to (4) if your answer in question 29 is "Yes".

(1) 内容 Type of work  
(2) 勤務先名称 Name of employment      電話番号 Telephone No.  
(3) 週間稼働時間 時間 Hour(s)      (4) 報酬 円 (  月額  日額 )  
Work time per week      Salary      Monthly Day

30 卒業後の予定 Plan after graduation  
 帰国 Return to home country       日本での進学 Enter a school of higher education in Japan       日本での就職 Find work in Japan       その他 ( Others )

31 代理人 (法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)

(1) 氏名 Name      (2) 本人との関係 Relationship with the applicant  
(3) 住所 Address      電話番号 Telephone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人 (法定代理人) の署名 Signature of applicant (legal representative)      年 Year      月 Month      日 Day